



- FR** **CLE À CHOCS ELECTRIQUE 1050W**
Manuel d'instructions et d'utilisation
Traduction des instructions d'origine
- EN** **ELECTRIC IMPACT WRENCH 1050W**
User and maintenance manual
Original instructions
- IT** **CHIAVE A IMPULSO ELECTTRICO 1050W**
Manuale di istruzioni e di manutenzione
Traduzione di istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRCCELCD / 280016

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault
Imp. da: Ribimex Italia SRL – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)
[v7-2015-12-22]

**AVERTISSEMENT:**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

**AVVERTENZA:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

FR - Traduction des instructions d'origine

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

- 1- Mandrin 1/2"
- 2- Interrupteur
- 3- Poignée
- 4- Cordon d'alimentation
- 5- Carter moteur
- 6- Trappe balai
- 7- Ecran LCD













Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Description	Clé à chocs
Référence	PRCCELCD / 280016
Modèle / Type	EW001 / IW1200
Alimentation	230V ~ 50Hz
Puissance	1050W
Classe de protection	II
Vitesse à vide n_0	2200 min^{-1}
Couple de Serrage [F] / Desserrage [R]	150-350 Nm / 500Nm
Mandrin carré	1/2 "
Niveau de pression acoustique (L_{PA})	102 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	116 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de vibrations	20,938 m/s^2 K=1,5 m/s^2
Poids net (env.)	5 Kg

III. Avertissements de sécurité

Symboles

	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes
	Lire le mode d'emploi.
	Appareil de classe II à double isolation
	Porter des protections appropriées (lunette de sécurité, protection auditive)
	Porter des gants et chaussures de protection.
	Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement (douille, mandrin)
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail.
	Débrancher le produit de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit ; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale

(A) Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** *Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électroportatif adapté pour le travail à effectuer.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre à la vitesse pour lequel il a été conçu*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.*

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** *Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants aiguisés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les embouts etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

(B) Instructions de sécurité supplémentaires pour clé à choc

- a) **Porter des protections auditives lorsque vous utilisez l'outil.** *L'exposition au bruit peut causer une perte de l'audition.*
- b) **Utiliser les poignées auxiliaires (si fournies avec l'outil).** *Une perte de contrôle de l'outil peut causer des blessures.*
- c) **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** *Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- d) **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains (si possible) et veiller à toujours garder une position de travail stable.** *Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre. Lors du vissage ou du dévissage, si l'embout bloque, il peut en résulter un couple de réaction élevé.*
- e) **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** *Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.*
- f) **Bloquer la pièce à travailler. Ne jamais tenir la pièce à travailler avec les mains ou sur vos cuisses ou contre votre corps.** *Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains. Une pièce à travailler instable peut entraîner la perte de contrôle de l'outil et/ou des blessures.*
- g) **Placez-vous de manière à éviter d'être pris entre l'outil ou la poignée latérale ou l'embout et les murs ou les montants ou la pièce à travailler.** *Si le foret se coince ou grippe dans la pièce à travailler, le couple de réaction de l'outil pourrait écraser votre corps.*
- h) **N'utilisez pas de douille et/ou embout émoussés ou endommagés.** *Les douilles / embouts émoussés ou endommagés ont tendance à gripper dans l'ouvrage, à casser ou à être éjectés.*
- i) **En installant une douille ou un embout, insérez ce dernier bien à l'intérieur du mandrin.** *Si la douille / l'embout n'est pas inséré assez profondément, l'emprise de la pince sur la douille /*

l'embout est réduite entraînant un risque accru de perte de contrôle. Après avoir inséré la douille/embout, tirez sur celui-ci pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

j) Si le foret grippe ou reste coincer dans pièce à travailler, arrêtez immédiatement l'outil en relâchant l'interrupteur gâchette, inversez le sens de rotation et appuyez lentement sur l'interrupteur gâchette pour faire ressortir le foret. Attendez-vous à des couples de réaction importants pouvant causer un contrecoup

k) Ne saisissez pas l'outil (le mandrin ou l'embout) en cours de travail et ne placez pas vos mains trop près du foret ou du mandrin en rotation. Risque de lacérations.

l) Éviter de toucher le foret juste après son utilisation car il peut être chaud. De même, lorsque vous retirez la douille / embout de l'outil, veillez à porter des gants de protection pour saisir le foret ou l'accessoire. Les accessoires (foret ou embout) peuvent être chauds après une utilisation prolongée. Évitez tout contact avec la peau. Risque de brûlures.

m) Avant de poser l'outil, attendre que l'accessoire et le mandrin soit complètement à l'arrêt. L'accessoire risque de se coincer, pouvant entraîner une perte de contrôle de l'outil.

(C) Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

2. Garder les enfants et toute autre personne éloignés

Ne laisser personne toucher l'outil ou son câble d'alimentation ou la rallonge.

Il est recommandé de maintenir éloignées toutes les personnes non concernées par l'utilisation du produit (et tout spécialement les enfants).

L'outil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants.

Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. L'utilisation de cet outil est interdite aux enfants et adolescents.

4. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

5. Ne pas utiliser l'outil dans des conditions ou aires de travail mouillées ou humides. Gardez l'aire de travail exempte d'obstacle pouvant créer un risque de trébuchement.

6. Ne jamais changer le sens de rotation du mandrin pendant que l'outil est encore en fonctionnement. Assurez-vous que le mandrin soit à l'arrêt complet avant de changer le sens de rotation.

7. Ne jamais poser l'outil à moins qu'il soit éteint et que le mandrin soit à l'arrêt complet (note: le mandrin ne doit plus être en mouvement lorsque vous posez l'outil.)

8. Gardez les mains et toute autre partie du corps loin de la pièce à travailler tant que l'outil tourne.

9. En mode vissage/dévisage, positionner l'embout sur la tête de vis uniquement avec l'outil arrêté.

10. Risques résiduels

Même lorsque l'outil est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel.

Les risques suivants peuvent se présenter de par la construction et la conception de l'outil:

a. Les dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas utilisé.

b. Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas utilisée.

c. Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil est utilisé sur de longues périodes de temps ou s'il n'est pas bien géré et bien entretenu

10.1- Niveau sonore



Porter des protections auditives lorsque vous utilisez l'outil.

Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à une méthode d'essai normalisée (EN60745).

Les mesures réelles des niveaux sonores de l'appareil sont reportées au tableau des caractéristiques. **ATTENTION !** L'utilisation de la machine génère un certain niveau de bruit. Une réglementation nationale ou locale peut limiter l'utilisation de la machine à certaines heures. Se renseigner auprès de votre mairie ou commune

10.2- Niveau de vibrations

La valeur déclarée totale de vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et qui pourrait être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale de vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement! Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation tels que les moments où l'outil est éteint et quand il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

Exemples de mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations: effectuer un entretien régulier de l'outil électrique et des accessoires de travail, maintenir les mains au chaud, organiser les opérations de travail, faire des pauses fréquentes. Si des symptômes se manifestent au niveau des mains, consulter immédiatement un médecin.

11. Sécurité électrique

Toujours vérifier que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

12. Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial (câble + prise) disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

Si le câble ou cordon prolongateur est détérioré ou endommagé en cours d'utilisation, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne pas toucher le câble ou le cordon avant que la fiche ne soit retiré de la prise de courant

13. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

14. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur de l'outil sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

15. Faire réparer l'outil par du personnel qualifié

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

IV. MISE EN ROUTE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

4.2- Pour installer ou retirer un embout

- Pour installer une douille sur le mandrin (Fig. 2):
Aligner et insérer la douille sur le mandrin. Poussez-la fermement.
Vérifiez qu'elle est bien au centre et en place.
- Pour retirer une douille du mandrin :
Tirer sur la douille.

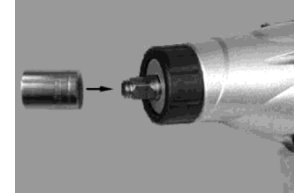


Fig. 2

4.3- Interrupteur marche/arrêt (Fig. 3)

- Pour mettre la clé en fonction, appuyez sur l'interrupteur (2) (Fig.1).
Pour arrêter la clé, relâcher l'interrupteur (2).
L'interrupteur (2) dispose de deux positions (Fig.3) :
- en haut (**R**) : pour dévisser
 - en bas (**F**) : pour visser



Fig. 3

4.4- Réglage du couple (Fig. 4)

- Appuyer sur le bouton [a] pour augmenter le couple (max 350Nm en mode serrage et 500Nm en mode desserrage)
- Appuyer sur le bouton [b] pour baisser le couple (min. 150Nm en mode serrage).



Fig.4

4.5- INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT L'UTILISATION ET LE COUPLE DE LA MACHINE

Le moteur est protégé par la platine électronique de l'écran LCD.
La puissance est gérée par la platine électronique de l'écran LCD.

En fonctionnement, la machine donne la puissance demandée pour une durée de **5 secondes en continu** (durée suffisante pour un serrage ou desserrage normal) ; la machine est ensuite protégée par la platine électronique (à savoir coupure électronique du moteur).

Un temps d'arrêt de **2 secondes** est nécessaire avant la reprise du travail (avant de redémarrer la machine).

Inversion des puissances (boulons pas à gauche) :

Il est possible d'assigner le couple maximale soit pour le serrage soit pour le desserrage.

- Maintenir la touche [a] « + » enfoncée jusqu'à l'affichage de « 888 » sur l'écran LCD.
- Puis appuyer sur la touche [a] « + » 1 fois pour afficher en bas à gauche de l'écran soit la lettre « L » (Left = gauche) soit la lettre « R » (Right = droite) et ainsi choisir la puissance maximale vers la droite (serrage) ou vers la gauche (desserrage).

- Serrage-desserrage : **vis pas à droite** (standard)

En mode «R» le couple est de : 350 Nm à droite (serrage) et 500 Nm à gauche (desserrage)

- Serrage-desserrage : **vis pas à gauche**

En mode «L» le couple est de : 350 Nm à gauche (desserrage) et 500 Nm à droite (serrage)

Information concernant l'affichage « 888 »:

Si vous sélectionnez et maintenez l'affichage sur « 888 », la protection moteur par la platine électronique est débrayée et la sécurité temps d'utilisation est désactivée. Le moteur peut alors tourner aussi longtemps que vous maintenez appuyer la gâchette et le couple de serrage ou desserrage est de 500Nm.

Il n'est pas recommandé d'utiliser cette fonctionnalité au risque d'endommager le moteur.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

- Le produit est destiné pour un usage domestique.
- Le produit est prévu pour le vissage et dévissage (ex. changement de roues ; pot d'échappement ; amortisseurs ; sur des tondeuses ou petits moteurs)
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel et/ou industriel.
- Ne pas utiliser pour des applications non mentionnées dans ce manuel d'instructions.
- La responsabilité du constructeur ou du vendeur ne saurait être engagée du fait d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la machine.

5.2- Utilisation :

1. Connecter le produit à une source d'alimentation adéquate (voir caractéristiques sur le produit).
 2. Porter les équipements de protection adéquats au travail à réaliser (lunette, casque...)
 3. Préparer le matériau à visser / dévisser.
 4. Fixer fermement le matériau (avec des cales, étau, serre-joints ...), si nécessaire.
Ne pas utiliser son propre poids ou corps pour maintenir le matériau.
 5. Tenir la clé à choc fermement avec les deux mains. Adopter une position stable et équilibrée.
 6. Positionner la douille sur le matériau. Ne pas faire de mouvements brusques.
 7. Appuyer sur l'interrupteur gâchette (2) [(R) ou (F) selon le travail] pour démarrer la clé.
Pour arrêter la clé, relâcher l'interrupteur gâchette (2).
 8. Une fois le travail fini, arrêter la clé en relâchant l'interrupteur gâchette (2).
- Note : Ne pas poser la clé avant que le mandrin soit totalement arrêté.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

Rappel : veiller à conserver la machine en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de la machine et après chaque utilisation et avant entreposage.

Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de la machine et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de la machine, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conformes, ou de procéder soi-même au démontage de la machine ou de modifier les éléments de sécurité.

6.1- Entretien

Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide

Nettoyer les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

6.2- Entreposage

- Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Il est recommandé de ranger l'outil dans un local propre, sec, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6.3- Mise au rebut

Lorsque vous mettez au rebut le produit, veillez à bien respecter la réglementation locale.

- En fin de vie, ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou dans un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut du produit, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

EN – Original instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

- 1- Chuck ½"
- 2- Switch
- 3- Handle
- 4- Power cable
- 5- Motor housing
- 6- Carbon Brush compartment
- 7- LCD screen













Fig. 1

II. CHARACTERISTICS


Description	Impact Wrench
Reference	PRCCELCD / 280016
Model / Type	EW001 / IW1200
Power	230V ~ 50Hz
Motor	1050W
Protection Class	II
No load speed n_0	2200 min ⁻¹
Torque: Tightening [F] / Loosening [R]	150-350 Nm / 500Nm
Square chuck	½ ''
Sound pressure level (L_{PA})	102 dB(A) (K=3)
Sound power level (L_{WA})	116 dB(A) (K=3)
Vibrations level	20.938 m/s ² (K=1.5 m/s ²)
Net weight (approx.)	5 Kg

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Symbols

	Do not expose to weather conditions (ex.: storm, rain, snow ...) or moisture. Do not use in damp or wet areas.
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non compliance to safety requirements
	Read the instructions manual.
	Class II product with double insulation
	Wear protective equipment: ear and goggles protection
	Wear protective gloves and boots.
	Keep all your body parts away from moving parts (e.g. chuck, bits...)
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area
	Disconnect product from its power source before maintenance, cleaning or any intervention on product; or when you do not use product. Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

(A) General power tool safety warnings

 **WARNING Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

(B) Additional safety rules for impact wrenches

a) **Recommendation for the operator to wear hearing protection. Wear ear protectors with drills.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*

b) **Use auxiliary handles (if supplied with the tool).** *Loss of control can cause injuries.*

c) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory may contact hidden wiring.** *Accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*

d) **Hold the power tool with a firm grip with both hands (if possible) and keep a good balance.** *The tool is best guided with both hands. If bit gets locked, a strong torque reaction may occur when screwing in or loosening screws.*

e) **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** *Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or electric shock.*

f) **Secure the workpiece. Never hold the workpiece in your hand or across your legs or against your body.** *A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand. An unstable workpiece can cause loss of control of the tool and/or injury.*

g) **Position yourself so as to avoid being caught between the tool or auxiliary handle or bit and the wall or posts or workpiece.** *Should the bit become jammed in the workpiece, the reaction torque of the tool could crush your body.*

h) **Do not use dull or damaged bits and/or accessories.** *Dull or damaged bits/accessories have a greater tendency to get jammed in the workpiece, or to break, or to be ejected.*

i) **When installing a bit/accessory in the chuck, insert the shank of the bit/accessory well inside the chuck.** *If the bit / accessory is not inserted deeply enough, the grip of the chuck over the shank of the bit / accessory is greatly reduced likely to increase the risk of loss of control. After inserting the bit, pull on it, so as to ensure that it is properly locked.*

j) **If the bit becomes bound or jammed in the workpiece, immediately stop the tool by releasing the trigger switch, then reverse the rotation direction and slowly squeeze on the trigger switch to release and remove the bit.** *Be ready for strong reaction torque likely to cause a kickback.*

k) **Never grasp the tool (the chuck or the bit/accessory) while in motion and never place your hands too close to the spinning chuck or drill bit.** *Laceration hazard.*

l) **Avoid touching the drill bit just after use, as it may be hot. Similarly, when removing the bit/accessory from the tool, wear protective gloves to grasp it.** *Accessories (bits) may become hot after prolonged use. Avoid contact with skin. Burn hazard*

m) **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** *The accessory can jam and lead to loss of control over the power tool.*

(C) Special warnings when using the product

1. Become familiar with the controls and the proper use of the tool.

2. Keep children and bystanders away

Do not let bystanders touch the tool or its power cable or the extension cord.

All bystanders (esp. children) should be kept away from tool and work area.

Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

3. The use of this product is forbidden to children.

4. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

5. Do not use the tool in wet or damp conditions, areas. Keep work area free from tipping hazards.

6. Never change the rotation direction of the chuck while the tool is still running. Ensure that the chuck has come to a complete stop before changing rotation direction.

7. Never put down the tool unless the tool is switched off and the chuck has come to a complete stop (note: Ensure that chuck is no longer rotating when you put down the tool).

8. Keep hands and other body parts well away from the workpiece while tool is in use.

9. When using tool for screwing/unscrewing, place the screw bit on the screw head only when power tool is switched off.

10. Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

a. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.

b. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

c. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

d. Health hazard resulting from dusts from materials containing harmful substances.

Wear hearing protection while operating the power tool.

10.1. Noise level



Wear ear protection

The measured values have been measured in accordance with a standard test method.

The measured values are mentioned in the characteristics table.

ATTENTION! The machine's operation generates a certain level of noise. National or local regulations may restrict the use of the machine to certain hours. Check with your local authority.

10.2. Vibrations level

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Examples of safety measures to protect the operator from vibration effects: maintain and service tool and its accessories regularly, keep your hands warm, plan your work, take frequent pauses.

If any symptoms appear on hands or fingers, seek medical advice immediately.

11. Electrical Safety: Always check that the voltage of the power supply matches the voltage indicated on the tool's rating plate.

12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

If the power cable or extension cord is damaged or cut during operation, immediately disconnect plug from its main power source. Do not touch the cable or extension cord before unplugging from main power.

13. Remarks:

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

14. Warning

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.

The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.

15. Have your tool repaired by a qualified person

Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise it may result in considerable danger to the user.

IV. GETTING STARTED



Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.

4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that tool and accessories are not damaged

4.2- Inserting and removing a socket

- To install a socket on the anvil (Fig 2):
Align the hole of the socket with the anvil and push down firmly.
Ensure it is centered and properly fixed.
- To remove a socket from the anvil :
Pull socket out firmly.

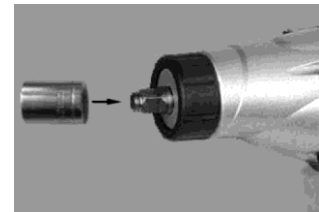


Fig. 2

4.3- Switch (Fig. 3)

To operate tool, press on switch (2) (Fig.1).
To stop tool, release switch.

The switch (2) has 2 positions :

- on top: (**R**) to reverse (go counter-clockwise)
- on bottom: (**F**) to go forward (clockwise)



Fig. 3

4.4- Torque adjustment (Fig.4)

- Press [a] to increase torque (max 350Nm in Tightening mode and 500Nm in Loosening mode)
- Press [b] to decrease torque (min 150Nm in Tightening mode).



Fig.4

4.5- IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE MACHINE'S USE AND THE TORQUE

The motor is protected by the electronic circuitry of the LCD display.

The power is managed by the electronic circuitry of the LCD display.

During operation, the machine provides the required power continuously for a period of **5 seconds** (which should be enough time for the normal tightening or loosening), the machine is then protected by the electronic control unit (i.e. the motor is automatically shut down).

A rest period of **2 seconds** is required before resuming work (before using the machine again).

Reversal of power:

It is possible to assign the maximum torque either for tightening or loosening.

- Press and hold the [a] "+" button until "888" appears on the LCD display.
- Then press the [a] "+" 1 time to display on the LCD display's bottom left corner the letter "L" (= left) or the letter "R" (= right) and select the maximum power to the right side (tightening) or to the left (loosening).

- Tightening-Loosening: right thread bolt (standard)

In "R" mode, the torque is 350 Nm to the right (tightening) and 500 Nm to the left (loosening).

- Tightening-Loosening: left thread bolt

In "L" mode, the torque is 350 Nm to the left (loosening) and 500 Nm to the right (tightening).

Information about "888":

If you select and keep the "888" displayed on the LCD, the electronic motor protection is disengaged and the safe operation time is disabled. The motor can run for as long as you keep pressing the trigger switch, and the loosening or tightening torque is 500Nm.

It is not recommended to use this operation mode as it may damage the motor.

V. OPERATION

5.1- Intended use

- The product is intended for domestic use.
- The product is intended for forward and reverse screwing (e.g. changing wheels, exhaust pipe, shock absorbers, on lawnmowers or small motors)
- The product is not intended for professional and/or industrial use
- Do not use for applications not covered in this manual.
- The manufacturer or seller cannot be held responsible for incorrect or non-compliant use of machine.

5.2- Operation:

1. Connect product to a power source (refer to characteristics on product).
2. Wear appropriate protective equipment.
3. Prepare material for work
4. Secure material if necessary.

Do not use your own weight or body to hold material.

5. Firmly hold tool with both hands. Always maintain a balanced and secure position.

6. Place socket on material. Do not make sudden movements.

7. Press on rocker switch (2) [(R) or (F)] to start operation.

To stop tool, release rocker switch (2).

8. Once work is finished, stop product by releasing the switch (2).

Note: do not put down product until chuck has completely stopped rotating.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.

***Reminder:** Make sure to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or default of adequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

To preserve the security system throughout the life of the machine, it is important to perform maintenance and proper cleaning, DO NOT use non-compliant replacement parts and do NOT dismantle yourself the machine or change the security features.

6.1- Maintenance

Clean plastic parts with a soft clean cloth.

Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge.

Do not put or immerse product in water or any other liquid.

Clean ventilation holes with a soft brush.

6.2- Storage

- Keep the product, user manual and accessories in the original packaging.

- It is recommended to store the tool in a clean, dry area, and place it out of reach of children, either stored in height or locked up.

6.3- Disposal

When disposing of your tool, be sure to follow the local regulations.

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the tool in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

- Carry out the disposal of the unit, its accessories and packaging according to local regulations regarding environmental protection.

IT - Traduzione di istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI

- 1- Mandrino 1/2"
- 2- Interruttore
- 3- Impugnatura
- 4- Cavo di alimentazione
- 5- Alloggio motore
- 6- Alloggio per spazzola di carbonio
- 7- Schermo LCD













Fig. 1

II. CARATTERISTICHE

Descrizione	Chiave a Impulso
Articolo	PRCCELCD / 280016
Modello	EW001 / IW1200
Tensione di Alimentazione	230V ~ 50Hz
Potenza	1050W
Classe di protezione	II
Velocità n_0	2200 min^{-1}
Forza: [F] avvitare / [R] svitare	150-350 Nm / 500Nm
Dimensione mandrino	1/2 ''
Livello di pressione sonora (L_{PA})	102 dB(A) (K=3)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	116 dB(A) (K=3)
Livello di vibrazione	20,938 m/s^2 (K=1,5 m/s^2)
Peso (ca.)	5 Kg

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Simboli

	Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità. Non utilizzare in locali umidi o bagnati
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Apparecchio di Classe di protezione II
	Indossare protezioni (occhiali, tappi per orecchie)
	Indossare guanti protettivi e scarpe di protezione.
	Tenere le parti del corpo lontane dalle parti mobili (trapano, vite)
	Tenere persone (esp bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro
	Staccare il prodotto dalla sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non utilizzate il prodotto Scollegare il cavo elettrico se il cavo o il prodotto si danneggia durante l'uso. Scollegare il prodotto estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.

(A) Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili



Avvertenza: Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

a) Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. *Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*

b) Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*

c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*
- c) **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- e) **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** *L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3) Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.*
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** *Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.*
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento.** *Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave.** *Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.*
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.*

4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** *Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.*
- b) **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** *Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.*
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** *Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.*
- d) **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.*
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** *Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.*
- g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** *L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

5) Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.*

(B) Avvertenze specifiche per chiavi a impulsi

- a) **Indossare cuffie protettive quando si utilizza l'elettroutensile.** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*
- b) **Utilizzare le maniglie ausiliarie (se fornito con l'elettroutensile).** *La perdita di controllo dell'elettroutensile può causare lesioni.*
- c) **Tenere l'elettroutensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate, durante l'esecuzione di un'operazione in cui l'accessorio da taglio può toccare dei cavi nascosti oppure il proprio cavo.** *Il contatto del accessorio di taglio con un filo "sotto tensione" può anche mettere "sotto tensione" le parti in metallo esposte dell'elettroutensile e provoca quindi una scossa elettrica per l'operatore.*
- d) **Tenere sempre l'utensile con entrambe le mani (se possibile) e assicurarsi di mantenere sempre una posizione di lavoro stabile.** *Con entrambe le mani, l'elettroutensile è guidato in modo più sicuro*
- e) **Utilizzare rivelatori per determinare se le linee elettriche sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare l'azienda locale di utilità per l'assistenza.** *Il contatto con linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Danni a una linea del gas può provocare un'esplosione. La perforazione di una tubazione dell'acqua può provocare danni e può causare scosse elettriche*

- f) **Fissare il pezzo. Mai tenere il pezzo con le mani o con le gambe o contro il vostro corpo.** *Un pezzo bloccato da dispositivo di serraggio o una morsa fissa appropriato si tiene più saldamente che tenuto in mano. Una instabilità del pezzo può causare la perdita di controllo del strumento e lesioni*
- g) **Posizionare se stessi in modo da evitare di essere catturati tra l'utensile o la maniglia laterale o la punta e le pareti o le somme o il pezzo.** *Se la punta se blocca nel pezzo, la coppia di reazione dello strumento potrebbe schiacciare vostro corpo.*
- h) **Non utilizzare punte smussati o danneggiati.** *Punte rotti o danneggiati tendono a legarsi nel libro, per rompere o essere espulso.*
- i) **Installando una punta, inserire l'asta di quest'ultima ben all'interno del mandrino.** *Se la punta non è inserito abbastanza in profondità, l'aderenza della pinza sulla punta viene ridotto conseguente in un aumentato rischio di perdita di controllo. Dopo aver inserito la punta, tirare su di esso per assicurarsi che sia bloccato.*
- j) **Se la punta diventa o rimane bloccato nel pezzo, interrompere immediatamente l'elettrostrumento rilasciando il grilletto, invertire il senso di rotazione e lentamente premere il grilletto per passare fuori la punta.** *Aspettatevi ad elevata coppia di reazione che può causare contraccolpi.*
- k) **Non scegliere l'elettrostrumento (il mandrino o la punta) durante il funzionamento e non mettere le mani troppo vicino al mandrino o la punta in rotazione.** *Pericolo di lacerazione.*
- l) **Non toccare la punta immediatamente dopo l'uso, perché può essere molto calda. Allo stesso modo, quando si rimuove la punta dello strumento, indossare guanti protettivi per afferrare la punta o accessorio. Accessori (trapano o accessorio) potrebbe essere calda dopo un uso prolungato.** *Evitare il contatto con la pelle. Pericolo di ustioni.*
- m) **Prima di posare l'elettrostrumento, attendere sempre fino a quando si ha fermato completamente.** *L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrostrumento.*

(C) Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettrostrumento

1. Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'elettrostrumento.
2. Mantenere bambini ed altre persone lontani
Non lasciare che altre persone tocchino l'utensile o il cavo d'alimentazione o prolunghie.
Tenere tutte le persone (es bambini) lontani del prodotto e dall'area di lavoro.
Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
3. L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.
4. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
5. Non utilizzare il prodotto in locali umidi o bagnati. Mantenere l'area libera da ostacoli potrebbe creare un pericolo di inciampare
6. Non cambiare mai il senso di rotazione del mandrino mentre l'utensile è ancora in funzione. Assicurarsi che il mandrino è fermo completo prima di cambiare il senso di rotazione.
7. Non appoggiare mai prima d'arresto completo (nota: il mandrino non deve essere più in movimento quando porte l'attrezzo.).
8. Tenere le mani e altre parti del corpo ben lontani dal pezzo mentre lo strumento è in uso. Tenere le mani lontane dalla parte inferiore del pezzo durante l'uso. Non usare le mani per rimuovere la polvere, trucioli o altri rifiuti mentre lo strumento è in uso. Non toccare l'accessorio di taglio giusto dopo l'operazione, in quanto può essere caldo e provocare ustioni.

9. In modo avvvitamento/svitamento, posizionare la punta sulla testa della vite solo con l'elettrotensile fermato.

10. Rischi residui.

Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. I seguenti rischi possono derivare dalla costruzione ed il design dello strumento:

- a. Danni ai polmoni se una maschera anti polvere efficace non viene indossata.
- b. Danni all'udito se una protezione acustica efficace non viene indossata.
- c. Problemi di salute derivanti da emissioni di vibrazioni se lo strumento viene usato per lunghi periodi di tempo o se non è ben gestito e ben mantenuto

10.1. Rumore



Indossare cuffie protettive quando si usa lo strumento.

I valori misurati sono stati determinati secondo un metodo di prova standard (EN60745).

Misure reali dei livelli di rumore del dispositivo sono riportati in Tabella caratteristiche.

ATTENZIONE! L'uso dello strumento genera un certo livello di rumore. Regolamenti nazionali o locali possono limitare l'uso dello strumento in determinati orari. Verificare con le autorità locali.

10.2. Vibrazione

Il valore complessivo dichiarato di vibrazione è stato misurato mediante un metodo di prova standardizzato che potrebbe essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.

Il valore complessivo dichiarato di vibrazione può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza! il livello di vibrazione durante l'uso dello strumento potrebbe essere diverso dal valore complessivo dichiarato a seconda di come lo strumento viene utilizzato.

È necessario individuare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore si basano su una stima di esposizione in condizioni d'uso reali (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile sia spento e quando funziona a vuoto oltre al tempo di inizio).

Esempi di misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni: effettuare una manutenzione regolare dell'elettrotensile e attrezzature di lavoro, tenere le mani al caldo organizzare le operazioni di lavoro, prendere pause frequenti.

Se i sintomi si verificano nelle mani, consultare immediatamente un medico.

11. Sicurezza elettrica

Controllare sempre che la tensione del sistema di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'elettrotensile.

12. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo o un set cavo + presa disponibile dal produttore o dal suo servizio.

Se il cavo o la prolunga è danneggiato o deteriorato, rimuovere immediatamente la spina dalla presa. Non toccare il cavo o prolunga prima che la spina sia rimossa dalla presa.

13. Osservazioni

Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore deve utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda quanto indicato in questo manuale.

14. Avvertenza

L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni

L'utente e/o l'operatore dell'attrezzo sono soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.

15. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato. Altrimenti l'operatore può subire incidenti.

Per la propria sicurezza è necessario utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi specificati nelle istruzioni sul funzionamento o consigliati dal produttore dell'utensile.

IV. PER INIZIARE

4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.

4.2- Per inserire e ritirare una punta (Fig. 2)

- per inserire e ritirare una punta :
Allineare ed inserire la punta sul mandrino. Spingete fermamente. Verificate se è bene al centro ed in posto.
- per ritirare una punta : Trarre sulla punta

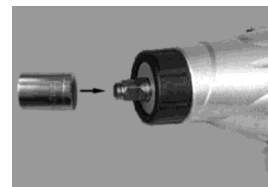


Fig. 2

4.3- Avvio e arresto del prodotto (Fig. 3)

Per avviare l'apparecchio premere il interruttore (2) (Fig. 1).

Per fermarlo, rilasciare l'interruttore (2).

L'interruttore (2) dispone di due funzioni (Fig.3):

- in cima: **(R)** per svitare
- in fondo: **(F)** per avvitare



Fig. 3

4.4- Regolazioni di coppia (Fig. 4)

- Premere sul tasto [a] per aumentare la coppia (350nm max in modo avvitare ed 500Nm in modo svitare)
- Premere sul tasto [b] per ridurre la coppia (min. 150nm in modo avvitare)



Fig.4

4.5- INFORMAZIONE IMPORTANTE SULL'USO E LA COPPIA

Il motore è protetto dalla circuiteria elettronica del display LCD.

La potenza è gestita dalla circuiteria elettronica del display LCD.

Durante l'uso, la macchina fornisce la potenza necessaria senza interruzioni per un periodo di **5 secondi** (tempo sufficiente per avvitare o svitare), la macchina viene poi protetto dalla centralina elettronica (cio è arresto elettronico del motore) .

Un tempo di riposo di **2 secondi** è necessario prima di riprendere il lavoro (prima di riavviare la macchina).

Inversione della potenza

È possibile assegnare la coppia massima sia per avvitare o svitare.

- Premere il tasto "+" [a] fino a visualizzare "888" sullo schermo LCD.
- Quindi premere il tasto [a] "+" 1 volta per visualizzare in basso a sinistra dello schermo la lettera "L" (Left = sinistra) o "R" (Right = destra) e selezionare la potenza massima a destra (serraggio) o a sinistra (svitare).

- Avvitare-Svitare: bullone filetto a destra (standard)

Nella modalità "R", la coppia è di 350 Nm a destra (avvitare) e di 500 Nm a sinistra (svitare)

- Avvitare-Svitare: bullone filetto a sinistra

Nella modalità "L", la coppia è di 350 Nm a sinistra (svitare) e di 500 Nm a destra (avvitare)

Informazioni sul display " 888 " :

Se si seleziona e si mantiene il display su "888", la protezione elettronica del motore è disattivato e la sicurezza di tempo operativa è disabilitato .

Il motore può essere eseguito fino a quando si tiene premuto il grilletto e la coppia è di 500 Nm. Non è consigliabile utilizzare questa funzionalità in quanto può danneggiare il motore.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato:

- Il prodotto è destinato per un uso domestico.
- Il prodotto è previsto per svitare o avvitare.
- Questa macchina non è destinato all'uso professionale e / o industriale
- Non usare per le applicazioni che non rientrano in questo manuale
- La responsabilità del costruttore o del venditore non saprebbe essere impegnata a causa di un'utilizzazione scorretta o non conforme della macchina.

5.2- Utilizzo:

1. Collegare il prodotto ad una fonte d'alimentazione adeguata (vedere caratteristiche sul prodotto).
 2. Portare le indumenti di protezione adeguate al lavoro da realizzare (occhiale, maschera, casco...)
 3. Preparare il materiale a lavorar (o avvitare/svitare)
 4. fissare fermamente il materiale (con tenute, vizio,...), se necessario.
- Non utilizzare il suo peso o corpo per mantenere il materiale.
5. Tenere il prodotto fermamente con le due mani. Adottare una posizione stabile ed equilibrata.
 6. Piazzare il prodotto sul materiale. Non fare movimenti bruschi.
 7. Premere sul interruttore per iniziare il prodotto.
 8. Una volta il lavoro finito, fermare il prodotto rilasciando il interruttore.

Nota: Non porre il prodotto prima che il mandrino sia completamente fermato.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



Prima di tutti intervento, accertarsi che gli prodotto siano scollegati dall'alimentazione di rete

Ricordate: Assicurarsi di mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica della macchina dopo ogni uso e prima di riparla.

Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

Per preservare il sistema di sicurezza per tutta la vita della macchina, è importante eseguire la manutenzione e la pulizia adeguata, **NON** utilizzare pezzi di ricambio non conformi e non smontare da soli la macchina o modificare le caratteristiche di sicurezza.

6.1- Pulizia

Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.

Non utilizzare prodotti pulitori aggressiva (solventi, detersivi) né di spugna abrasiva né di oggetti affilati o aguzzi.

Non immergere mai il prodotto nell'acqua o una qualunque liquido

Pulire gli uditi d'aerazione con una spazzola flessibile o di un pennello.

6.2- Conservazione

Conservare l'utensile, il manuale d'istruzioni e gli accessori nell'imballaggio originale.

Conservare in un luogo pulito, asciutto, sotto chiave e fuori dalla portata dei bambini.

6.3- Smaltimento

Quando mettete al rifiuto il prodotto, rispettare bene la regolamentazione locale.

- In fine di vita, non gettare l'apparecchio con i rifiuti domestici o nell'ambiente naturale.

Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di collettta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

- Effettuare il smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.